

Вероятная этимология слова РАК (Probable etymology of the word CANCER)

Александр Иванович Сомсиков (Aleksandr Ivanovich Somsikov)

Abstract. The probable origin of the Russian word CANCER is considered

Аннотация. Рассмотрено вероятное происхождение русского слова РАК

Сначала посмотрим мнения этимологических словарей.

Рак. *Общеславянское слово, восходящее к оркъ; первоначальное значение слова рак — «тот, кто впивается».*

Происхождение слова [рак в этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.](#)

Комментарий. РАК это ОРКЫ в придуманном значении «тот, кто впивается». Ничем не обоснованная фантазия.

Рак. *Очень древнее слово. Его ближайшим родичем являются литовское и латышское «érkè» — «клец»; должно быть, «рак» (самой старой формой его было *«ork») значило вначале «впивающийся». Впрочем, есть и другие объяснения.*

** Звездочкой помечены слова, воссозданные, искусственно восстановленные учеными.*

Происхождение слова [рак в этимологическом словаре Успенского Л. В.](#)

Комментарий. РАК это *ОРК, где звездочка слева обозначает слово несуществующее, то есть выдуманное этимологами.

*рак I род. п. -а, укр., блр. рак, русск.-цслав. ракъ, болг. рак, сербохорв. ра̑к, словен. ràk, род. п. ráka, чеш., слов., польск., в.-луж., н.-луж. rak Не имеет удовлетворительной этимологии. Предположение о родстве с лит. érkè «овечья вошь, клец», лтш. ėr̃se «клец крупного рогатого скота, травяная вошь, вид жука», ėr̃sēt «испытывать ноющую боль» небезукоризненно в семантическом отношении (Брюкнер, KZ 45, 108; Преобр. II, 180; Младенов 556; М.-Э. I, 574). **Сопоставление** с др.-инд. karkaṭas «рак», karkaras «шершавый», греч. карκίνοϛ «рак», лат. cancer — то же (Преобр., там же) не дает удовлетворительного объяснения отсутствию начального к-; ср. Ильинский (РФВ 74, 126), который со своей стороны сближает рак с лит. ràkti, rankù «колоть, ковыряться, копать», лтш. rakt — то же, лит. rakinėti — то же, rankštùs «поспешный, торопливый». Выражение он з̃нает, где ráки зимуют происходит, по всей вероятности, из языка рыбаков.*

рак II «инструмент для чистки доменной печи». Вероятно, связано с рак в обычном знач. Сравнение с болг. рокáн, рогáн «скребок» (Ильинский, РФВ 74,

126 и сл.) недопустимо, потому что последнее заимств. из нов.-греч. *ρόκανι* «рубанок», греч. *ρόκανη* — то же.

Происхождение слова *рак* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Рак. Общеслав. **Этимология не установлена.** Возможно, того же корня, что лат. *arcuare* «изгибаться», *arcus* «дуга, изгиб, кривизна» (в таком случае **рак назван по изогнутым клешням**). Связывается с лат. *cancer* «рак», греч. *karkinos* — тж. и т. д., но не дается удовлетворительного объяснения отсутствия начального к.

Происхождение слова *рак* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарий. Здесь достоверным является — **«Этимология не установлена»**. Подход понятен — перелистывание иноязычных словарей в поисках слов, отчасти напоминающих данное. Фантазии на тему «дуга, изгиб, кривизна» (**рак назван по изогнутым клешням**).

Что можно сравнить с другой такой же фантазией – «этимологией» слова ПАУК.

Паук. Это животное получило свое название **по изогнутым лапкам**: слово *паук* образовано приставочным способом от существительного *окъ*, родственного латинскому *apcis* — «имеющий кривые руки».

Происхождение слова *паук* в [этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.](#)

Паук. Ближние к нему слова ничуть на него не похожи. Это греческое «*ογκος*» — «крючок», латинское «*apcis*» — «скрюченный»... Видимо, животное было названо так по своим цепким и крючковатым лапкам: ученые считают, что наше «паук» произошло от древнейшего «*ражкъ*»; если так, вы сами можете обнаружить сходство между этим «*жкъ*» и теми латинским и греческим словами, которые я только что назвал.

Происхождение слова *паук* в [этимологическом словаре Успенского Л. В.](#)

паук род. п. -а́, диал. *паво́к*, *павка́*, арханг. (Подв.), откуда также *павел* «паук» (см.), укр. *паву́к*, род. п. -а́, блр. *паву́к*, др.-русск. *паукъ*, цслав. *пажкъ*, болг. *паяк* (Младенов 416), сербохорв. *пау̀к*, словен. *pàjok*, *pàjək*, *pàvok*, чеш. *paouik*, словц. *pauiк*, польск. *pajaк*, в.-луж. *rawk*, н.-луж. *rawk*, полаб. *rojaк* Из **paokъ* с приставкой *pa-* от **okъ*, которое (ввиду наличия у паука кривых ног) родственно греч. *ογκος* м. «крючок», лат. *apcis* «кривой», м. «крюк», *apcis* «криворукий», др.-инд. *aṅkás* м. «изгиб, крюк», *áṅkas* ср. р. (то же), *áṅcati*, *ásati* «гнет»; подробнее см. *укоть*; ср. Брандт, *РФВ* 23, 289; Коштал, *Idg. Jb.* 10, 228; Булаховский, *ZfslPh* 8, 109; Махек, *LF* 63, 132; Уленбек, *Aind. Wb.* 3 и сл.; Петерссон, *AfslPh* 36, 150. Менее вероятно **сравнение** с гот. *wāhs*

«превратный, кривой», *in-wāhs* «безукоризненный», др.-исл. *vangr* «ложный», др.-инд. *vāñcati* «колеблется», вопреки Петерссону (там же).

Происхождение слова *паук* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Паук. *Общеслав.* Образовано с помощью приставки *па* – от **окъ* (*о* из *оп*, *о* > *у*), того же корня, что греч. *onkos* «крючок», лат. *apcis* «имеющий кривые руки», др.-инд. *ācati* «сгибает» и т.п. **Паук назван по своим изогнутым лапам.**

Происхождение слова *паук* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарий. Паук назван *по своим изогнутым лапам.*

Рак назван *по изогнутым клешням.* Вопреки мнению этимолога, клешни рака прямые, а не изогнутые Рис. 1.



Рис.1. Изогнутая (в середине) и прямые (слева и справа) «клешни» резака

Обе «этимологии» не имеют отношения к действительности. Происхождение слова ПАУК рассмотрено в работе <http://viXra.org/pdf/1809.0314v1.pdf> .

Продолжим рассмотрение слова РАК. Есть еще выражение СТАТЬ РАКОМ, которое можно попытаться привлечь к поиску этимологии. Поскольку раки, бросаемые в кипяток, принимают эту характерную позу – с вытянутыми вперед сомкнутыми клешнями и согнутым хвостом, напоминающим оттопыренную задницу Рис. 2.



Рис. 2. Поза рака

Это его последняя отчаянная попытка сбежать назад – мощным хвостовым рывком, то есть *поза бегства*, в которой он погибает. Здесь это ВАРЕНЬИЙ рак, застывший в характерной позе.

Но это *реальное* наблюдение этимологию не раскрывает. Что еще характерно в его поведении, могущее послужить его наименованием?

Предлагаемая этимология

Другой его отличительной особенностью является то, что в сваренном виде РАК становится ярко КРАСНЫМ, то есть КРАСИВЫМ, подобным КРАСНОМУ солнышку – РА. *Приятна мне твоя прощальная краса.*

Отсюда и возникает эта *метафора* – РА+К(ак). То есть высказывание, даваемое в слитном виде и в сокращении. Что означает в сваренном виде – *цветом подобный РА*. И вся этимология.

Другие метафоры

Съедобная часть РАКА, представленная его хвостом, из-за его характерной формы получила наименование – РАКОВАЯ ШЕЙКА. Это тоже метафора, так как никакой *шеи* хвост не является.

Кроме ПОЗЫ РАКА есть и другие метафоры, определяемые его необычным поведением. РАК медленно ползет ВПЕРЕД, выставив клешни или стремительно убегает ЗАДОМ НАПЕРЕД (то есть НАЗАД) мощным хвостовым рывком. При этом даже его выдвигаемые *перископические* глаза позволяют ему смотреть не только вперед, но и назад. То есть обзирать всю верхнюю полусферу, что для донного существа более чем достаточно. Подобное убегание НЕОБЫЧНО для всех животных, за исключением спрутов. В быстром движении, направленном НАОБОРОТ, РАК действует вопреки ожидаемому поведению. Поэтому схватить его бывает непросто. Метафорически рак как бы является своего рода диссидентом, находящимся в несогласии с другими видами. Движение в согласии с раком означает его несогласие с другими животными.

Отсюда и возникает метафорическое выражение «В согласии с РАКОМ» или «АБЫ РАК ОДОБРИЛ». Превратившееся в якобы бессмысленную *скороговорку* АБРАКАДАБРА <http://vixra.org/pdf/1809.0274v1.pdf>.

Действительно, не зная ее значение, можно и ошибиться в произношении.

Также шутливо обыгрывается избыточная титулатура, якобы не поддающейся произношению Рис. 2.



Рис. 2. – Пан-атаман-Грициан...-Грицкий! («Свадьба Малиновке»)

Во время ГКЧП бывшие пламенные коммунисты, успевшие пересидеть и вóвремя переобуться, бесстыдно уверяли победителей, что даже выговорить эту аббревиатуру не в состоянии. А если бы американский переворот провалился, они бы с честными рачьими глазками утверждали обратное. Что и объясняет необходимость периодических массовых чисток руководящих верхов.

Еще одно выражение «*когда* РАК свистнет» тоже означает противоречие с противоположным значением – НИКОГДА.